

я

(Акты, принятые в соответствии с Договором ЕС/Договором о Евратоме, публикация которых является обязательной)

НОРМАТИВНО-ПРАВОВЫЕ АКТЫ

Постановление Совета (ЕС) № 834/2007

от 28 июня 2007 г.

об органическом производстве и маркировке органических продуктов и отмене Регламента (ЕЭС) № 2092/91.

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Принимая во внимание Договор о создании Европейского сообщества, и в частности его статью 37,

Принимая во внимание предложение Комиссии,

Принимая во внимание мнение Европейского парламента (1),

Тогда как:

(1) Органическое производство – это общая система управления фермерским хозяйством и производством продуктов питания, которая сочетает в себе лучшие экологические методы, высокий уровень биоразнообразия, сохранение природных ресурсов, применение высоких стандартов благополучия животных и соответствующий метод производства. с предпочтением определенных потребителей к продуктам, произведенным с использованием натуральных веществ и процессов. Таким образом, метод органического производства играет двойную социальную роль: с одной стороны, он обеспечивает особый рынок, реагирующий на потребительский спрос на органические продукты, а с другой стороны, обеспечивает общественные блага, способствующие защите окружающей среды и благополучию животных. а также для развития сельского хозяйства.

(2) Доля органического сельскохозяйственного сектора растет в большинстве государств-членов. Особенно примечателен рост потребительского спроса в последние годы. Недавние реформы общей сельскохозяйственной политики с ее акцентом на рыночную ориентацию и поставку качественной продукции для удовлетворения потребительского спроса, вероятно, еще больше стимулируют рынок органических продуктов. На этом фоне законодательство об органическом производстве играет все более важную роль в рамках сельскохозяйственной политики и тесно связано с развитием событий на сельскохозяйственных рынках.

(3) Правовая база Сообщества, регулирующая сектор органического производства, должна преследовать цель обеспечения

честная конкуренция и правильное функционирование внутреннего рынка органических продуктов, а также поддержание и оправдание доверия потребителей к продуктам, маркированным как органические. Кроме того, оно должно быть направлено на создание условий, при которых этот сектор может развиваться в соответствии с развитием производства и рынка.

(4) В сообщении Комиссии Совету и Европейскому парламенту о Европейском плане действий по органическим продуктам питания и сельскому хозяйству предлагается улучшить и ужесточить стандарты органического сельского хозяйства Сообщества, а также требования к импорту и проверке. В своих заключениях от 18 октября 2004 г. Совет призвал Комиссию пересмотреть правовую базу Сообщества в этой области с целью обеспечить упрощение и общую согласованность и, в частности, установить принципы, способствующие гармонизации стандартов и, где это возможно, снизить уровень детализации.

(5) Поэтому целесообразно более четко определить цели, принципы и правила, применимые к органическому производству, чтобы способствовать прозрачности и доверию потребителей, а также гармонизированному восприятию концепции органического производства.

(6) С этой целью Регламент Совета (ЕЭС) № 2092/91 от 24 июня 1991 года об органическом производстве сельскохозяйственной продукции и относящихся к нему указаниях по сельскохозяйственной продукции и продуктам питания (2) должен быть отменен и заменен новым регламентом.

(7) Должна быть установлена общая структура правил органического производства Сообщества в отношении продукции растениеводства, животноводства и аквакультуры, включая правила сбора диких растений и морских водорослей, правила переработки, а также правила производства обработанных пищевых продуктов. ,

(1) Заключение, вынесенное 22 мая 2007 г. (еще не опубликовано в Официальном журнале).

(2) OJ L 198, 22 июля 1991 г., с. 1. Регламент в последней редакции Регламента Комиссии (ЕС) № 394/2007 (ОЖ L 98, 13 апреля 2007 г., стр. 3).

- включая вино, кормовые и органические дрожжи. Комиссия должна разрешить использование продуктов и веществ и принять решение о методах, которые будут использоваться в органическом сельском хозяйстве и при переработке органических продуктов питания.
- (8) Следует и дальше способствовать развитию органического производства, в частности, путем содействия использованию новых технологий и веществ, лучше подходящих для органического производства.
- (9) Генетически модифицированные организмы (ГМО) и продукты, произведенные из или с использованием ГМО, несовместимы с концепцией органического производства и восприятием органических продуктов потребителями. Поэтому их не следует использовать в органическом сельском хозяйстве или при переработке органических продуктов.
- (10) Цель состоит в том, чтобы свести к минимуму присутствие ГМО в органических продуктах. Существующие пороговые значения маркировки представляют собой потолки, которые связаны исключительно с случайным и технически неизбежным присутствием ГМО.
- (11) Органическое сельское хозяйство должно в первую очередь опираться на возобновляемые ресурсы в рамках локально организованных сельскохозяйственных систем. Чтобы свести к минимуму использование невозобновляемых ресурсов, отходы и побочные продукты растительного и животного происхождения следует перерабатывать для возврата питательных веществ в землю.
- (12) Органическое растениеводство должно способствовать поддержанию и повышению плодородия почвы, а также предотвращению эрозии почвы. Растения предпочтительно следует питать через почвенную экосистему, а не через растворимые удобрения, добавляемые в почву.
- (13) Существенными элементами системы управления производством органических растений являются управление плодородием почвы, выбор видов и сортов, многолетний севооборот, переработка органических материалов и методы выращивания. Дополнительные удобрения, кондиционеры для почвы и средства защиты растений следует использовать только в том случае, если они совместимы с целями и принципами органического производства.
- (14) Животноводство имеет основополагающее значение для организации сельскохозяйственного производства в органических хозяйствах, поскольку оно обеспечивает необходимые органические вещества и питательные вещества для обрабатываемых земель и, соответственно, способствует улучшению почвы и развитию устойчивого сельского хозяйства.
- (15) Во избежание загрязнения окружающей среды, в частности природных ресурсов, таких как почва и вода, органическое производство животноводства в принципе должно предусматривать тесную связь между таким производством и землей, подходящие многолетние системы севооборота и кормление скота с сельскохозяйственной продукцией органического земледелия, произведенной в самом хозяйстве или в соседних органических хозяйствах.
- (16) Поскольку органическое животноводство является деятельностью, связанной с землей, животные должны иметь, по возможности, доступ к открытому воздуху или пастбищам.
- (17) Органическое животноводство должно соответствовать высоким стандартам благополучия животных и удовлетворять специфические для их вида поведенческие потребности, в то время как управление здоровьем животных должно быть основано на профилактике заболеваний. В этом отношении особое внимание следует уделять условиям содержания, методам содержания и плотности посадки. Более того, при выборе пород следует учитывать их способность адаптироваться к местным условиям. Имплементирующие правила для животноводства и аквакультуры должны, по крайней мере, обеспечивать соответствие положениям Европейской конвенции по защите животных, содержащихся для сельскохозяйственных целей, и последующим рекомендациям ее постоянного комитета (Т-АР).
- (18) Система органического животноводства должна быть направлена на завершение производственных циклов различных видов домашнего скота за счет животных, выращенных органически. Поэтому следует поощрять увеличение генофонда органических животных, повышать самообеспеченность и, таким образом, обеспечивать развитие сектора.
- (19) Органические переработанные продукты должны производиться с использованием методов обработки, гарантирующих сохранение органической целостности и жизненно важных качеств продукта на всех этапах производственной цепочки.
- (20) Обработанные пищевые продукты должны маркироваться как органические только в том случае, если все или почти все ингредиенты сельскохозяйственного происхождения являются органическими. Однако должны быть предусмотрены специальные положения по маркировке для обработанных пищевых продуктов, включающих сельскохозяйственные ингредиенты, которые невозможно получить органическим путем, как в случае с продуктами охоты и рыболовства. Более того, в целях информирования потребителей, прозрачности рынка и стимулирования использования органических ингредиентов также должна быть предусмотрена возможность ссылки на органическую продукцию в списке ингредиентов при определенных условиях.
- (21) Целесообразно предусмотреть гибкость в применении правил производства, чтобы можно было адаптировать органические стандарты и требования к местным климатическим или географическим условиям, конкретным методам ведения сельского хозяйства и стадиям развития. Это должно позволить применять исключительные правила, но только в пределах конкретных условий, установленных законодательством Сообщества.
- (22) Важно поддерживать доверие потребителей к органическим продуктам. Поэтому исключения из требований, применимых к органическому производству, должны быть строго ограничены случаями, когда применение исключительных правил считается оправданным.

- (23) В целях защиты потребителей и добросовестной конкуренции термины, используемые для обозначения органических продуктов, должны быть защищены от использования в отношении неорганических продуктов на всей территории Сообщества и независимо от используемого языка. Охрана также должна распространяться на обычные производные или уменьшительные формы этих терминов, независимо от того, используются ли они по отдельности или в сочетании.
- (24) Чтобы внести ясность для потребителей на рынке Сообщества, логотип ЕС должен быть обязательным для всех органических расфасованных пищевых продуктов, производимых на территории Сообщества. В противном случае должна быть возможность использовать логотип ЕС на добровольной основе в случае нерасфасованных органических продуктов, произведенных на территории Сообщества, или любых органических продуктов, импортируемых из третьих стран.
- (25) Однако считается целесообразным ограничить использование логотипа ЕС продуктами, которые содержат только или почти только органические ингредиенты, чтобы не вводить потребителей в заблуждение относительно органической природы всего продукта. Поэтому не должно быть разрешено использовать его при маркировке продуктов, находящихся на этапе переработки, или переработанных пищевых продуктов, в которых менее 95 % ингредиентов сельскохозяйственного происхождения являются органическими.
- (26) Логотип ЕС ни при каких обстоятельствах не должен препятствовать одновременному использованию национальных или частных логотипов.
- (27) Кроме того, во избежание обманных практик и любой возможной путаницы среди потребителей относительно происхождения продукта из Сообщества или за его пределами, всякий раз, когда используется логотип ЕС, потребители должны быть проинформированы о месте, где находится сельскохозяйственное сырье, из которых состоит продукт, были выращены.
- (28) Правила Сообщества должны продвигать гармонизированную концепцию органического производства. Компетентные органы, контролируемые органы и органы контроля должны воздерживаться от любого поведения, которое может создать препятствия для свободного перемещения соответствующей продукции, сертифицированной органом или органом, расположенным в другом государстве-члене. В частности, им не следует вводить какой-либо дополнительный контроль или финансовое бремя.
- (29) В целях соответствия законодательству Сообщества в других областях, в случае растениеводства и животноводства, государствам-членам должно быть разрешено применять на своих территориях национальные правила производства, которые являются более строгими, чем правила органического производства Сообщества, при условии, что эти национальные правила также применяются к неорганической продукции и в остальном соответствуют законодательству Сообщества.
- (30) Использование ГМО в органическом производстве запрещено. В целях ясности и последовательности не должно быть возможности маркировать продукт как органический, если на нем должно быть указано, что он содержит ГМО, состоит из ГМО или произведен из ГМО.
- (31) Чтобы гарантировать, что органические продукты производятся в соответствии с требованиями, установленными в правовой базе Сообщества по органическому производству, деятельность, выполняемая операторами на всех стадиях производства, подготовки и распределения органических продуктов, должна подвергаться контролю. Система создана и управляется в соответствии с правилами, изложенными в Регламенте (ЕС) № 882/2004 Европейского парламента и Совета от 29 апреля 2004 г. об официальном контроле, осуществляемом с целью обеспечения проверки соблюдения законодательства о кормах и пищевых продуктах, правил здоровья и благополучия животных (1).
- (32) В некоторых случаях может показаться несоразмерным применение требований об уведомлении и контроле к определенным типам розничных операторов, например, к тем, которые продают продукцию непосредственно конечному потребителю или пользователю. Поэтому уместно разрешить государствам-членам освобождать таких операторов от этих требований. Однако во избежание мошенничества необходимо исключить из освобождения тех операторов розничной торговли, которые производят, готовят или хранят продукцию, не связанную с местом продажи, или которые импортируют органические продукты, или которые поручили вышеупомянутую деятельность посреднику. третья сторона.
- (33) Органические продукты, импортированные в Европейское Сообщество, должны быть разрешены к размещению на рынке Сообщества как органические, если они были произведены в соответствии с правилами производства и подлежат мерам контроля, которые соответствуют или эквивалентны тем, изложенным в Законодательстве Сообщества. Кроме того, продукция, импортируемая по эквивалентной системе, должна иметь сертификат, выданный компетентным органом, признанным контролирующим органом или органом соответствующей третьей страны.
- (34) Оценка эквивалентности импортируемых продуктов должна учитывать международные стандарты, изложенные в Кодексе Алиментариус.
- (35) Считается целесообразным вести список третьих стран, признанных Комиссией как имеющих стандарты производства и механизмы контроля, которые эквивалентны тем, которые предусмотрены законодательством Сообщества. Для третьих стран, которые не включены в этот список, Комиссия должна составить список контролируемых органов и органов контроля, признанных компетентными для обеспечения контроля и сертификации в соответствующих третьих странах.
- (36) Соответствующая статистическая информация должна быть собрана для получения надежных данных, необходимых для реализации и контроля за выполнением настоящего Регламента, а также в качестве инструмента для производителей, операторов рынка и политиков. Необходимая статистическая информация должна быть определена в контексте Статистической программы Сообщества.

(1) OJ L 165, 30 апреля 2004 г., с. 1. Исправлено OJ L 191, 28 мая 2004 г., с. 1.

(37) Настоящий Регламент должен применяться с даты, которая дает Комиссии достаточно времени для принятия мер, необходимых для его реализации.

(в) корм;

(38) Меры, необходимые для реализации настоящего Регламента, должны быть приняты в соответствии с Решением Совета 1999/468/ЕС от 28 июня 1999 г., устанавливающим процедуры осуществления полномочий по реализации, предоставленных Комиссии (1).

(г) вегетативный материал для размножения и семена для выращивания.

(39) Динамичное развитие органического сектора, некоторые весьма деликатные вопросы, связанные с методом органического производства, а также необходимость обеспечения бесперебойного функционирования внутреннего рынка и системы контроля делают целесообразным предусмотреть в будущем пересмотр правил Сообщества по органическому земледелию с учетом опыта, полученного в результате применения настоящих правил.

Продукция охоты и рыболовства диких животных не считается органической продукцией.

(40) До принятия подробных правил производства Сообщества для определенных видов животных, водных растений и микроводорослей, государства-члены должны иметь возможность предусмотреть применение национальных стандартов или, в случае их отсутствия, частных стандартов, принятых или признанных государства-члены.

Настоящий Регламент также применяется к дрожжам, используемым в пищевых продуктах или кормах.

3. Настоящий Регламент применяется к любому оператору, участвующему в деятельности на любой стадии производства, подготовки и распределения, связанной с продуктами, указанными в параграфе 2.

Однако деятельность общественного питания не подпадает под действие настоящего Постановления. Государства-члены ЕС могут применять национальные правила или, при их отсутствии, частные стандарты по маркировке и контролю продуктов, произведенных в сфере общественного питания, в той степени, в которой указанные правила соответствуют законодательству Сообщества.

4. Настоящий Регламент применяется без ущерба для других положений Сообщества или национальных положений в соответствии с законодательством Сообщества в отношении продуктов, указанных в настоящей статье, таких как положения, регулирующие производство, приготовление, маркетинг, маркировку и контроль, включая законодательство о пищевых продуктах и питание животных.

ПРИНЯЛ НАСТОЯЩЕЕ ПОЛОЖЕНИЕ:

РАЗДЕЛ I

ЦЕЛЬ, ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Статья 1

Цель и масштаб

1. Настоящий Регламент обеспечивает основу для устойчивого развития органического производства, обеспечивая при этом эффективное функционирование внутреннего рынка, гарантируя честную конкуренцию, обеспечивая доверие потребителей и защищая потребителей.

Статья 2

Определения

Для целей настоящего Регламента применяются следующие определения:

Он устанавливает общие цели и принципы, лежащие в основе правил, изложенных в настоящем Регламенте, касающихся:

- (а) все этапы производства, подготовки и реализации органической продукции и ее контроль;
- (б) использование указаний, относящихся к органическому производству, в маркировке и рекламе.

(а) «органическое производство» означает использование метода производства, соответствующего правилам, установленным в настоящем документе. Регулирование на всех этапах производства, приготовления и распространения;

(б) «этапы производства, подготовки и распределения» означают любой этап, начиная с первичного производства органического продукта и заканчивая его хранением, переработкой, транспортировкой, продажей или поставкой конечному потребителю, а также, где это уместно, маркировкой, рекламой, импортом, экспортом и субподрядная деятельность;

2. Настоящий Регламент применяется к следующим продуктам, происходящим из сельского хозяйства, включая аквакультуру, если такие продукты размещаются на рынке или предназначены для размещения на рынке:

(с) «органический» означает происходящий из органического производства или связанный с ним;

(а) живая или переработанная сельскохозяйственная продукция;

(д) «оператор» означает физическое или юридическое лицо, ответственное за обеспечение соблюдения требований настоящего Регламента в рамках органического бизнеса, находящегося под их контролем;

(б) переработанная сельскохозяйственная продукция для использования в пищу;

(е) «растениеводство» означает производство сельскохозяйственной продукции растениеводства, включая сбор дикорастущей растительной продукции в коммерческих целях;

(1) ОJ L 184, 17 июля 1999 г., с. 23. Решение с поправками, внесенными Решением 2006/512/ЕС (ОJ L 200, 22 июля 2006 г., стр. 11).

- (f) «животноводство» означает производство домашних или одомашненных наземных животных (включая насекомых);
- (g) определение «аквакультуры» соответствует определению, данному Советом Регламент (ЕС) № 1198/2006 от 27 июля 2006 г. о Европейский фонд рыболовства (1);
- (h) «конверсия» означает переход от неорганического к органическому сельскому хозяйству в течение определенного периода времени, в течение которого применялись положения, касающиеся органического производства;
- (i) «подготовка» означает операции по консервированию и/или переработке органических продуктов, включая убой и разделку продуктов животноводства, а также упаковку, маркировку и/или изменения, вносимые в маркировку, касающиеся метода органического производства;
- (j) определения «пищевых продуктов», «кормов» и «размещения на рынке» приведены в Регламенте (ЕС) № 178/2002 Европейский Парламент и Совет от 28 января 2002 г., устанавливающие общие принципы и требования пищевого законодательства, учреждающие Европейскую Европейскую систему безопасности пищевых продуктов. Полномочия и установление процедур в вопросах безопасности пищевых продуктов (2);
- (k) «маркировка» означает любые термины, слова, сведения, товарные знаки, фирменное наименование, изображения или символы, относящиеся к любой упаковке, документу, уведомлению, этикетке, табличке, кольцу или ошейнику, сопровождающие или ссылающиеся на продукт, и размещаемые на них;
- (l) определение «расфасованных пищевых продуктов» приведено в Статье 1(3)(b) Директивы 2000/13/ЕС Европейской Парламента и Совета от 20 марта 2000 г. о сближении законов государств-членов, касающихся маркировки, представления и рекламы пищевых продуктов (3);
- (m) «реклама» означает любое представление публике любыми средствами, кроме этикетки, которое предназначено или может повлиять и сформировать отношение, убеждения и поведение с целью прямо или косвенно способствовать продаже органических продуктов;
- (n) «компетентный орган» означает центральный орган Государство-член, компетентное для организации официального контроля в области органического производства в соответствии с положениями, изложенными в настоящем Регламенте, или любой другой орган, которому была передана такая компетенция; он также должен включать, при необходимости, соответствующий орган третьей страны;
- (o) «контрольный орган» означает государственную административную организацию государства-члена, которой компетентный орган передал, полностью или частично, свою компетенцию по проверке и сертификации в области органического производства в соответствии с положениями установленных настоящим Положением; он также должен включать, при необходимости, соответствующий орган третьей страны или соответствующий орган, действующий в третьей стране;
- (p) «орган контроля» означает независимую частную третью сторону, осуществляющую проверку и сертификацию в области органического производства в соответствии с положениями, изложенными в настоящем Регламенте; он также должен включать, при необходимости, соответствующий орган третьей страны или соответствующий орган, действующий в третьей стране;
- (q) «знак соответствия» означает подтверждение соответствия определенному набору стандартов или других нормативных документов в форме знака;
- (r) определение «ингредиентов» дано в Статье 6(4) Директива 2000/13/ЕС;
- (s) определение «средств защиты растений» приведено в Директива Совета 91/414/ЕЕС от 15 июля 1991 г. о размещении на рынке средств защиты растений (4);
- (t) определение «Генетически модифицированного организма (ГМО)» соответствует определению, данному в Директиве 2001/18/ЕС Европейского Парламента и Совета от 12 марта 2001 г. о преднамеренном выпуске в окружающую среду генетически модифицированных организмов и отмене Совета Директивы 90/220/ЕЕС (5) и который не получен с помощью методов генетических модификаций, перечисленных в Приложении IV к этой Директиве;
- (u) «произведено из ГМО» означает полученное полностью или частично из ГМО, но не содержащее или состоящее из ГМО;
- (v) «произведенный с помощью ГМО» означает полученный с использованием ГМО в качестве последнего живого организма в производственном процессе, но не содержащий или не состоящий из ГМО и не произведенный из ГМО;
- (w) определение «кормовых добавок» приведено в Регламенте (ЕС) № 1831/2003 Европейского Парламента и Совет от 22 сентября 2003 г. по добавкам для использования в кормах для животных (6);

(1) OJ L 223, 15 августа 2006 г., с. 1.

(2) OJ L 31, 01.02.2002, с. 1. Регламент в последней редакции Регламента Комиссии (ЕС) № 575/2006 (OJ L 100, 8 апреля 2006 г., стр. 3).

(3) OJ L 109, 6 мая 2000 г., с. 29. Директива с последними поправками, внесенными Директивой Комиссии 2006/142/ЕС (OJ L 368, 23.12.2006, стр. 110).

(4) OJ L 230, 19 августа 1991 г., с. 1. Директива с последними поправками, внесенными Директивой Комиссии 2007/31/ЕС (OJ L 140, 1 июня 2007 г., стр. 44).

(5) OJ L 106, 17 апреля 2001 г., с. 1. Регламент в последней редакции Регламента (ЕС) № 1830/2003 (OJ L 268, 18.10.2003, стр. 24).

(6) OJ L 268, 18.10.2003, с. 29. Регламент с поправками, внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) № 378/2005 (OJ L 59, 5 марта 2005 г., стр. 8).

(х) «эквивалентный» при описании различных систем или мер означает, что они способны достигать одних и тех же целей и принципов путем применения правил, которые обеспечивают одинаковый уровень гарантии соответствия;

(у) «технологическая добавка» означает любое вещество, которое само по себе не потребляется в качестве пищевого ингредиента, намеренно используется при обработке сырья, пищевых продуктов или их ингредиентов для достижения определенной технологической цели во время обработки или переработки и которое может привести к непреднамеренному но технически неизбежному наличию остатков вещества или его производных в конечном продукте при условии, что эти остатки не представляют риска для здоровья и не оказывают технологического воздействия на готовый продукт;

(z) определение «ионизирующего излучения» дано в Директиве Совета 96/29/Евратом от 13 мая 1996 г., устанавливающей основные стандарты безопасности для защиты здоровья работников и населения в целом от опасностей, возникающих из-за ионизирующего излучения (1) и ограничено статьей 1(2) Директивы 1999/2/ЕС Европейского парламента и Совета от 22 февраля 1999 г. о сближении законов государств-членов, касающихся пищевых продуктов и пищевых ингредиентов, обработанных ионизирующим излучением (2).

(aa) «операции общественного питания» означают приготовление органических продуктов в ресторанах, больницах, столовых и других аналогичных предприятиях пищевой промышленности в точках продажи или доставки конечному потребителю.

РАЗДЕЛ II

ЦЕЛИ И ПРИНЦИПЫ ОРГАНИЧЕСКОГО ПРОИЗВОДСТВА

Статья 3

Цели

Органическое производство должно преследовать следующие общие цели:

- (а) создать устойчивую систему управления сельским хозяйством что:
- (i) уважает природные системы и циклы, поддерживает и улучшает здоровье почвы, воды, растений и животных, а также баланс между ними;
 - (ii) способствует высокому уровню биологического разнообразия;
 - (iii) ответственно использует энергию и природные ресурсы, такие как вода, почва, органические вещества и воздух;
 - (iv) соблюдает высокие стандарты благополучия животных и, в частности, удовлетворяет поведенческие потребности конкретных видов животных;
- (б) стремиться к производству продукции высокого качества;

(с) нацелены на производство широкого спектра пищевых продуктов и другой сельскохозяйственной продукции, отвечающей потребительскому спросу на товары, произведенные с использованием процессов, которые не наносят вреда окружающей среде, здоровью человека, здоровью растений или здоровью и благополучию животных.

Статья 4

Общие принципы

Органическое производство должно основываться на следующих принципах:

(а) соответствующее проектирование и управление биологическими процессами, основанными на экологических системах, использующих природные ресурсы, которые являются внутренними для системы, методами, которые:

(i) использовать живые организмы и механические методы производства;

(ii) заниматься земледелием и животноводством или заниматься аквакультурой, которая соответствует принципу устойчивой эксплуатации рыболовства;

(iii) исключить использование ГМО и продуктов, произведенных из ГМО или с их помощью, за исключением ветеринарных лекарственных средств;

(iv) основаны на оценке риска и использовании предупредительных и превентивных мер, когда это необходимо;

(б) ограничение использования внешних ресурсов. Если требуются внешние входные данные или соответствующие практики и методы управления, упомянутые в пункте (а), не существуют, они должны ограничиваться:

(i) вклады органического производства;

(ii) натуральные вещества или вещества природного происхождения;

(iii) низкорастворимые минеральные удобрения;

(с) строгое ограничение использования химически синтезированных материалов исключительными случаями, а именно:

(i) когда соответствующие методы управления не существуют; и

(ii) внешние ресурсы, упомянутые в пункте (б), не доступны на рынке; или

(iii) когда использование внешних ресурсов, упомянутых в пункте (б), способствует неприемлемому воздействию на окружающую среду;

(1) OJ L 159, 29.6.1996, с. 1.

(2) OJ L 66, 13 марта 1999 г., с. 16. Директива с поправками, внесенными Регламентом (ЕС) № 1882/2003 (ОЖ L 284, 31.10.2003, стр. 1).

(d) адаптацию, при необходимости, в рамках настоящего Регламента правил органического производства с учетом санитарного статуса, региональных различий в климате и местных условий, стадий развития и конкретных методов ведения сельского хозяйства.

Статья 5

Конкретные принципы, применимые к сельскому хозяйству

В дополнение к общим принципам, изложенным в статье 4, органическое сельское хозяйство должно основываться на следующих конкретных принципах:

- (a) поддержание и улучшение жизни почвы и естественного плодородия почвы, стабильности почвы и биоразнообразия почвы, предотвращение уплотнения почвы и эрозии почвы и борьба с ними, а также питание растений, главным образом, через почвенную экосистему;
- (b) минимизация использования невозобновляемых ресурсов и несельскохозяйственных ресурсов;
- (c) переработка отходов и побочных продуктов растительного и животного происхождения в качестве сырья для растениеводства и животноводства;
- (f) учет местного или регионального экологического баланса при принятии производственных решений;
- (e) поддержание здоровья животных путем поощрения естественной иммунологической защиты животных, а также выбора соответствующих пород и методов содержания;
- (f) поддержание здоровья растений с помощью профилактических мер, таких как выбор соответствующих видов и сортов, устойчивых к вредителям и болезням, соответствующие севообороты, механические и физические методы и защита естественных врагов вредителей;
- (g) практика животноводства, адаптированного к месту и земле;
- (h) соблюдение высокого уровня благополучия животных с учетом видовых потребностей;
- (i) производство продуктов органического животноводства из животных, которые выращивались на органических фермах с момента рождения или вылупления и на протяжении всей их жизни;
- (j) выбор пород с учетом способности животных адаптироваться к местным условиям, их жизнеспособности и устойчивости к болезням или проблемам со здоровьем;

(k) кормление скота органическими кормами, состоящими из сельскохозяйственных ингредиентов органического земледелия и натуральных несельскохозяйственных веществ;

(l) применение методов животноводства, которые укрепляют иммунную систему и усиливают естественную защиту от болезней, в частности, включая регулярные физические упражнения и доступ к открытым площадкам и пастбищам, где это необходимо;

(m) исключение выращивания искусственно индуцированных полиплоидов животные;

(n) поддержание биоразнообразия естественных водных экосистем, постоянного здоровья водной среды и качества окружающих водных и наземных экосистем при производстве аквакультуры;

(o) кормление водных организмов кормами, полученными в результате устойчивой эксплуатации рыболовства, как это определено в Статье 3 Регламента Совета (ЕС) № 2371/2002 от 20 декабря 2002 года о сохранении и устойчивой эксплуатации рыбных ресурсов в соответствии с Общей политикой рыболовства (1) или с органическими кормами, состоящими из сельскохозяйственных ингредиентов органического земледелия и натуральных несельскохозяйственных веществ.

Статья 6

Конкретные принципы, применимые к переработке органических продуктов питания

В дополнение к общим принципам, изложенным в Статье 4, производство переработанных органических пищевых продуктов должно основываться на следующих конкретных принципах:

- (a) производство органических пищевых продуктов из органических сельскохозяйственных ингредиентов, за исключением случаев, когда ингредиент недоступен на рынке в органической форме;
- (b) ограничение использования пищевых добавок, неорганических ингредиентов, выполняющих преимущественно технологические и сенсорные функции, а также микроэлементов и технологических вспомогательных средств, чтобы они использовались в минимальной степени и только в случае существенной технологической необходимости или для особые пищевые цели;
- (c) исключение веществ и методов обработки, которые могут ввести в заблуждение относительно истинной природы продукта;
- (f) бережная обработка пищевых продуктов, предпочтительно с использованием биологических, механических и физических методов.

(1) OJ L 358, 31 декабря 2002 г., с. 59.

Статья 7

Конкретные принципы, применимые к переработке органических кормов

В дополнение к общим принципам, изложенным в Статье 4, производство переработанных органических кормов должно основываться на следующих конкретных принципах:

- (a) производство органических кормов из органических кормовых материалов, за исключением случаев, когда кормовой материал недоступен на рынке в органической форме;
- (b) ограничение использования кормовых добавок и технологических вспомогательных средств в минимальной степени и только в случае существенных технологических или зоотехнических потребностей или для особых пищевых целей;
- (c) исключение веществ и методов обработки, которые могут ввести в заблуждение относительно истинной природы продукта;
- (d) бережная обработка кормов, предпочтительно с использованием биологических, механических и физических методов.

РАЗДЕЛ III

ПРАВИЛА ПРОИЗВОДСТВА

ГЛАВА 1

Общие правила производства

Статья 8

Общие требования

Операторы должны соблюдать правила производства, изложенные в настоящем Разделе, и правила реализации, предусмотренные в статье 38 (а).

Статья 9

Запрет на использование ГМО

1. ГМО и продукты, произведенные из ГМО или с их помощью, не должны использоваться в качестве продуктов питания, кормов, технологических вспомогательных средств, средств защиты растений, удобрений, почвенных кондиционеров, семян, вегетативного материала для размножения, микроорганизмов и животных в органическом производстве.

2. В целях запрета, указанного в параграфе 1, в отношении ГМО или продуктов, произведенных из ГМО для пищевых продуктов и кормов, операторы могут полагаться на этикетки, сопровождающие продукт, или любой другой сопроводительный документ, прикрепленный или предоставленный в соответствии с Директивой 2001/18/ЕС, Регламент (ЕС) 1829/2003 Европейского парламента и Совета от 22 сентября 2003 г. о генетически модифицированных продуктах питания и кормах (1) или Регламент (ЕС) 1830/2003, касающийся отслеживания и маркировки генетически модифицированных организмов и отслеживания пищевая и кормовая продукция, произведенная из генетически модифицированных организмов.

Операторы могут предполагать, что никакие ГМО или продукты, произведенные из ГМО, не использовались при производстве приобретенных пищевых продуктов и кормов, если последние не маркированы или не сопровождаются документом в соответствии с этими Правилами, если только они не получили другую информацию, указывающую на то, что маркировка рассматриваемой продукции не соответствует настоящим Правилам.

3. В целях запрета, указанного в параграфе 1, в отношении продуктов, не являющихся продуктами питания или кормами, или продуктов, произведенных с использованием ГМО, операторы, использующие такие неорганические продукты, приобретенные у третьих лиц, должны потребовать от продавца подтверждения того, что продукты поставленные товары не были произведены из или посредством ГМО.

4. Комиссия принимает решение о мерах, реализующих запрет на использование ГМО и продуктов, произведенных из ГМО или с их помощью, в соответствии с процедурой, указанной в Статье 37(2).

Статья 10

Запрет на использование ионизирующего излучения

Использование ионизирующего излучения для обработки органических продуктов питания или кормов, а также сырья, используемого в органических продуктах питания или кормах, запрещено.

ГЛАВА 2

Фермерское производство

Статья 11

Общие правила фермерского производства

Управление всем агрохолдингом должно осуществляться в соответствии с требованиями, предъявляемыми к органическому производству.

Однако в соответствии с конкретными условиями, которые должны быть установлены в соответствии с процедурой, указанной в Статье 37(2), хозяйство может быть разделено на четко разделенные единицы или производственные участки аквакультуры, которые не все управляются в рамках органического производства. Что касается животных, то здесь должны участвовать разные виды. Что касается аквакультуры, то в аквакультуре могут участвовать одни и те же виды при условии, что между производственными площадками имеется достаточное разделение. Что касается растений, то следует использовать различные сорта, которые можно легко дифференцировать.

Если в соответствии со вторым подпараграфом не все единицы хозяйства используются для органического производства, оператор должен хранить землю, животных и продукты, используемые или производимые органическими единицами, отдельно от тех, которые используются или производятся неорганическими единицами и вести соответствующие записи, чтобы продемонстрировать разделение.

(1) OJ L 268, 18.10.2003, с. 1. Регламент с поправками, внесенными Регламентом Комиссии (ЕС) № 1981/2006 (OJ L 368, 23.12.2006, стр. 99).

Статья 12

Правила выращивания растений

1. В дополнение к общим правилам сельскохозяйственного производства, изложенным в статье 11, к органическому растительному производству применяются следующие правила:

- (a) при производстве органических растений должны использоваться методы обработки почвы и культивирования, которые сохраняют или увеличивают органическое вещество почвы, повышают стабильность почвы и биоразнообразие почвы, а также предотвращают уплотнение почвы и эрозию почвы;
- (b) плодородие и биологическая активность почвы должны поддерживаться и повышаться за счет многолетнего севооборота, включая бобовые и другие сидеральные культуры, а также за счет применения навоза домашнего скота или органического материала, желателен компостируемый, из органического производства;
- (в) разрешено применение биодинамических препаратов;
- (d) кроме того, удобрения и почвенные кондиционеры могут использоваться только в том случае, если они разрешены к использованию в органическом производстве в соответствии со Статьей 16;
- (д) минеральные азотные удобрения не должны использоваться;
- (e) все используемые методы выращивания растений должны предотвращать или минимизировать любой вклад в загрязнение окружающей среды;
- (g) предотвращение ущерба, причиняемого вредителями, болезнями и сорняками, должно опираться, прежде всего, на защиту от естественных врагов, выбор видов и сортов, севооборот, методы выращивания и термические процессы;
- (h) в случае установленной угрозы урожаю средства защиты растений могут использоваться только в том случае, если они были разрешены к использованию в органическом производстве в соответствии со Статьей 16;
- (i) для производства продуктов, отличных от семян и вегетативного материала для размножения, должны использоваться только органически произведенные семена и материал для размножения. С этой целью материнское растение в случае семян и материнское растение в случае вегетативного материала для размножения должны быть произведены в соответствии с правилами, изложенными в настоящем Регламенте, по крайней мере, для одного поколения или, в случае многолетнего материала, культуры, два вегетационного периода;
- (j) продукты для очистки и дезинфекции в растениеводстве должны использоваться только в том случае, если они разрешены к использованию в органическом производстве в соответствии со Статьей 16.

2. Сбор дикорастущих растений и их частей, произрастающих в естественных условиях на природных территориях, в лесах и сельскохозяйственных территориях, считается методом органического производства при условии, что:

- (a) эти территории в течение как минимум трех лет до сбора не подвергались обработке продуктами

кроме разрешенных к использованию в органическом производстве согласно Статье 16;

- (b) коллекция не влияет на стабильность естественной среды обитания или сохранение видов в коллекции область.

3. Меры, необходимые для реализации правил производства, содержащихся в настоящей статье, принимаются в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2).

Статья 13

Правила производства морских водорослей

1. Сбор диких морских водорослей и их частей, естественно произрастающих в море, считается методом органического производства при условии, что:

- (a) районы выращивания имеют высокое экологическое качество, как это определено Директивой 2000/60/ЕС Европейского Парламента и Совета от 23 октября 2000 г., устанавливающей рамки для действий Сообщества в области водной политики (1) и до ее реализации, качества, эквивалентного водам, назначенным в соответствии с Директивой 2006/113/ЕС Европейского парламента и Совета от 12 декабря 2006 г. о качестве, требуемом для вод для моллюсков (2), и не являются непригодными с точки зрения здоровья. зрения. До внесения более подробных правил в имплементирующее законодательство дикие съедобные водоросли не должны собираться в зонах, которые не соответствуют критериям зон класса А или класса В, как определено в Приложении II к Регламенту (ЕС) № 854/2004 Европейского Парламент и Совет от 29 апреля 2004 г., устанавливающие конкретные правила организации официального контроля продуктов животного происхождения, предназначенных для потребления человеком (3);
- (b) сбор не влияет на долгосрочную стабильность естественной среды обитания или сохранение видов в зоне сбора.

2. Чтобы считаться органическими, выращивание морских водорослей должно осуществляться в прибрежных районах с характеристиками окружающей среды и здоровья, по крайней мере, эквивалентными тем, которые указаны в параграфе 1. В добавок к этому:

- (a) устойчивые методы должны использоваться на всех этапах производства, от сбора молоди морских водорослей до сбора урожая;
- (b) для обеспечения поддержания широкого генофонда сбор молоди морских водорослей в дикой природе должен осуществляться на регулярной основе для пополнения запасов комнатных культур;

(1) OJ L 327, 22.12.2000, с. 1. Директива с поправками, внесенными Решением № 2455/2001/ЕС (ОЖ L 331, 15.12.2001, стр. 1).

(2) OJ L 376, 27.12.2006, с. 14.

(3) OJ L 139, 30 апреля 2004 г., с. 206. Исправленная версия в OJ L 226, 25.6.2004, с. 83.

(с) удобрения не должны использоваться, за исключением закрытых помещений, и только в том случае, если они разрешены к использованию в органическом производстве для этой цели в соответствии со статьей 16.

3. Меры, необходимые для реализации правил производства, содержащихся в настоящей статье, принимаются в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2).

Статья 14

Правила животноводческого производства

1. В дополнение к общим правилам сельскохозяйственного производства, установленным статьей 11, к животноводческой продукции применяются следующие правила:

(а) в отношении происхождения животных:

(i) органический домашний скот должен быть рожден и выращен на органических фермах;

(ii) для целей разведения животные, выращенные неорганически, могут быть доставлены в хозяйство при определенных условиях. Такие животные и продукты из них могут считаться органическими после соблюдения периода конверсии, указанного в Статье 17(1)(с);

(iii) животные, существующие в хозяйстве на начало периода конверсии, и продукты из них могут считаться органическими после соблюдения периода конверсии, указанного в Статье 17(1)(с);

(б) в отношении методов животноводства и условий содержания:

(i) персонал, содержащий животных, должен обладать необходимыми базовыми знаниями и навыками в отношении здоровья и благополучия животных;

(ii) методы содержания, включая плотность посадки и условия содержания, должны обеспечивать удовлетворение потребностей развития, физиологических и этологических потребностей животных;

(iii) домашний скот должен иметь постоянный доступ к открытым площадкам, предпочтительно пастбищам, всякий раз, когда погодные условия и состояние почвы позволяют это, за исключением случаев, когда ограничения и обязательства, связанные с защитой здоровья людей и животных, налагаются на основании Сообщества. законодательство;

(iv) поголовье скота должно быть ограничено с целью сведения к минимуму чрезмерного выпаса скота, браконьерства, эрозии или загрязнения почвы, вызванного животными или разбрасыванием их навоза;

(v) органический домашний скот должен содержаться отдельно от другого домашнего скота. Однако выпас общинных земель органическими животными и органических земель неорганическими животными разрешен при определенных ограничительных условиях;

(vi) привязывание или изоляция домашнего скота запрещены, за исключением отдельных животных на ограниченный период времени и в той мере, в какой это оправдано соображениями безопасности, благополучия или ветеринарными соображениями;

(vii) продолжительность перевозки скота должна быть сведена к минимуму;

(viii) любые страдания, включая нанесение увечий, должны быть сведены к минимуму в течение всей жизни животного, в том числе во время убоя;

(ix) пасеки должны быть размещены в зонах, которые обеспечивают источники нектара и пыльцы, состоящие в основном из органических культур или, в зависимости от обстоятельств, из спонтанной растительности или неорганически управляемых лесов или культур, которые обрабатываются только методами с низким воздействием на окружающую среду. Пасеки должны содержаться на достаточном расстоянии от источников, которые могут привести к заражению продуктов пчеловодства или ухудшению здоровья пчел;

(x) ульи и материалы, используемые в пчеловодстве, должны быть изготовлены в основном из натуральных материалов;

(xi) запрещается уничтожение пчел в сотах как метод, связанный с заготовкой продуктов пчеловодства;

(с) в отношении разведения:

(i) воспроизводство должно осуществляться естественными методами. Однако разрешено искусственное оплодотворение;

(ii) размножение не должно стимулироваться лечением гормонами или аналогичными веществами, за исключением случаев, когда это является формой ветеринарного терапевтического лечения в случае отдельного животного;

(iii) другие формы искусственного воспроизводства, такие как клонирование и перенос эмбрионов, не должны использоваться;

(iv) должны быть выбраны соответствующие породы. Выбор пород также должен способствовать предотвращению любых страданий и предотвращению необходимости нанесения увечий животным;

(d) в отношении кормов:

(i) в первую очередь получение корма для скота из хозяйства, где содержатся животные, или из других органических хозяйств в том же регионе;

(ii) домашний скот должен кормиться органическими кормами, которые отвечают потребностям животного в питательных веществах на различных стадиях его развития. Часть рациона может содержать корма из хозяйств, переходящих на органическое земледелие;

(iii) за исключением пчел, домашний скот должен иметь постоянный доступ к пастбищам или грубым кормам;

Статья 15

Правила производства животных аквакультуры

(iv) неорганические кормовые материалы растительного происхождения, кормовые материалы животного и минерального происхождения, кормовые добавки, некоторые продукты, используемые в питании животных, и технологические вспомогательные средства должны использоваться только в том случае, если они были разрешены к использованию в органическом производстве согласно статье 16;

1. В дополнение к общим правилам сельскохозяйственного производства, изложенным в статье 11, к животноводческой продукции аквакультуры применяются следующие правила:

(v) нельзя использовать стимуляторы роста и синтетические аминокислоты;

(a) в отношении происхождения животных аквакультуры:

(i) органическая аквакультура должна быть основана на выращивании молодняка, полученного из органических маточных стад и органических хозяйств;

(vi) молочных млекопитающих следует кормить натуральным, предпочтительно материнским молоком;

(ii) когда молодняк из органических маточных стад или хозяйств недоступен, животные, полученные неорганическим способом, могут быть доставлены в хозяйство при определенных условиях;

(e) в отношении профилактики заболеваний и ветеринарного лечения:

(b) в отношении практики животноводства:

(i) профилактика заболеваний должна быть основана на выборе породы и штамма, методах управления животноводством, высококачественном корме и физических нагрузках, соответствующей плотности поголовья и адекватном и подходящем содержании, содержащемся в гигиенических условиях;

(i) персонал, содержащий животных, должен обладать необходимыми базовыми знаниями и навыками в отношении здоровья и благополучия животных;

(ii) заболевание следует лечить немедленно, чтобы избежать страданий животного; химически синтезированные аллопатические ветеринарные лекарственные средства, в том числе антибиотики, могут применяться при необходимости и при строгих условиях, когда применение фитотерапевтических, гомеопатических и других препаратов нецелесообразно. В частности, должны быть определены ограничения в отношении курсов лечения и периодов отмены;

(ii) методы содержания, включая кормление, проектирование сооружений, плотность посадки и качество воды, должны обеспечивать удовлетворение потребностей развития, физиологических и поведенческих потребностей животных;

(iii) разрешено использование иммунологических ветеринарных препаратов;

(iii) практика животноводства должна свести к минимуму негативное воздействие хозяйства на окружающую среду, включая утечку выращиваемого поголовья;

(iv) разрешены процедуры, связанные с защитой здоровья людей и животных, налагаемые на основании законодательства Сообщества;

(iv) органические животные должны содержаться отдельно от других животных аквакультуры;

(v) транспорт должен обеспечивать поддержание благополучия животных;

(vi) любые страдания животных, включая время убоя, должны быть сведены к минимуму;

(f) что касается очистки и дезинфекции, продукты для очистки и дезинфекции в животноводческих зданиях и сооружениях должны использоваться только в том случае, если они разрешены к использованию в органическом производстве в соответствии со Статьей 16.

(c) в отношении разведения:

(я) не допускается использование искусственной индукции полиплоидии, искусственной гибридизации, клонирования и получения однополых штаммов, кроме как путем ручной сортировки;

(ii) должны быть выбраны соответствующие штаммы;

2. Меры и условия, необходимые для реализации правил производства, содержащихся в настоящей статье, должны быть приняты в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2).

(iii) должны быть созданы видоспецифичные условия для управления маточным стадом, разведения и производства молоди;

- (d) в отношении кормов для рыб и ракообразных:
- (i) животных следует кормить кормом, который отвечает потребностям животного в питании на различных стадиях его развития;
- (ii) растительная фракция корма должна происходить из органического производства, а кормовая фракция, полученная из водных животных, должна происходить из устойчивой эксплуатации рыболовства;
- (iii) в случае неорганических кормовых материалов растительного происхождения, кормовые материалы животного и минерального происхождения, кормовые добавки, некоторые продукты, используемые в питании животных, и технологические вспомогательные средства должны использоваться только в том случае, если они разрешены для использования в органическом производстве, согласно статье 16;
- (iv) нельзя использовать стимуляторы роста и синтетические аминокислоты;
- (d) в отношении двусторчатых моллюсков и других видов, которые не питаются человеком, а питаются естественным планктоном:
- (i) такие животные, питающиеся фильтратором, должны получать все свои потребности в питании от природы, за исключением молоди, выращиваемой в инкубаториях и питомниках;
- (ii) они должны выращиваться в водах, которые соответствуют критериям зон класса А или класса В, как определено в Приложении II Регламент (ЕС) № 854/2004;
- (iii) районы выращивания должны иметь высокое экологическое качество, как определено Директивой 2000/60/ЕС, и, до ее введения, качество, эквивалентное водам, назначенным в соответствии с Директивой 2006/113/ЕС;
- (f) в отношении профилактики заболеваний и ветеринарного лечения:
- (i) профилактика заболеваний должна быть основана на содержании животных в оптимальных условиях путем соответствующего размещения, оптимального дизайна хозяйств, применения надлежащих методов содержания и управления, включая регулярную уборку и дезинфекцию помещений, высококачественный корм, соответствующую плотность посадки, и выбор породы и штамма;
- (ii) заболевание следует лечить немедленно, чтобы избежать страданий животного; химически синтезированные аллопатические ветеринарные лекарственные средства, в том числе антибиотики, могут применяться при необходимости и при строгих условиях, когда применение фитотерапевтических, гомеопатических и других препаратов нецелесообразно. В частности, должны быть определены ограничения в отношении курсов лечения и периодов отмены;
- (iii) разрешено использование иммунологических ветеринарных препаратов;
- (iv) разрешены процедуры, связанные с защитой здоровья людей и животных, налагаемые на основании законодательства Сообщества.
- (g) Что касается очистки и дезинфекции, средства для очистки и дезинфекции прудов, клеток, зданий и сооружений должны использоваться только в том случае, если они разрешены к использованию в органическом производстве в соответствии со Статьей 16.
2. Меры и условия, необходимые для реализации правил производства, содержащихся в настоящей статье, должны быть приняты в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2).
- Статья 16
- Продукты и вещества, используемые в сельском хозяйстве, и критерии их разрешения.
1. Комиссия в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), разрешает использование в органическом производстве и включает в ограниченный список продукты и вещества, которые могут использоваться в органическом сельском хозяйстве для следующих целей:
- (a) в качестве средств защиты растений;
- (б) в качестве удобрений и кондиционеров почвы;
- (c) в качестве неорганических кормовых материалов растительного происхождения, кормовых материалов животного и минерального происхождения и некоторых веществ, используемых в питании животных;
- (d) в качестве кормовых добавок и технологических вспомогательных средств;
- (д) в качестве продуктов для очистки и дезинфекции прудов, клеток, зданий и сооружений для животноводства;
- (e) в качестве средств для очистки и дезинфекции зданий и сооружений, используемых для растениеводства, включая хранение в агрохолдинге.
- Продукты и вещества, включенные в ограниченный список, могут использоваться только в том случае, если соответствующее использование разрешено в общем сельском хозяйстве в соответствующих государствах-членах ЕС согласно соответствующим положениям Сообщества или национальным положениям в соответствии с законодательством Сообщества.
2. Разрешение на продукцию и вещества, указанные в параграфе 1, регулируется целями и принципами, изложенными в Разделе II, а также следующими общими и конкретными критериями, которые должны оцениваться в целом:
- (a) их использование необходимо для устойчивого производства и существенно для его предполагаемого использования;

- (б) все продукты и вещества должны быть растительного, животного, микробного или минерального происхождения, за исключением случаев, когда продукты или вещества из таких источников недоступны в достаточных количествах или качествах или если альтернативы недоступны;
- (с) в отношении продуктов, указанных в пункте 1(а), применяется следующее:
- (i) их использование необходимо для борьбы с вредным организмом или конкретной болезнью, для борьбы с которой другие биологические, физические или селекционные альтернативы, методы выращивания или другие эффективные методы управления недоступны;
- (ii) если продукты не имеют растительного, животного, микробного или минерального происхождения и не идентичны своей естественной форме, они могут быть разрешены только в том случае, если условия их использования исключают любой прямой контакт со съедобными частями сельскохозяйственных культур;
- (д) в случае продуктов, указанных в параграфе 1(б), их использование необходимо для получения или поддержания плодородия почвы или для удовлетворения конкретных потребностей сельскохозяйственных культур в питании или для конкретных целей кондиционирования почвы;
- (е) в отношении продуктов, указанных в параграфе 1(с) и (д), применяется следующее:
- (i) они необходимы для поддержания здоровья, благополучия и жизнеспособности животных и способствуют составлению соответствующего рациона, отвечающего физиологическим и поведенческим потребностям соответствующих видов, или было бы невозможно производить или сохранять такие корма без использования таких веществ;
- (ii) корма минерального происхождения, микроэлементы, витамины или провитамины должны быть природного происхождения. В случае, если эти вещества недоступны, для использования в органическом производстве могут быть разрешены химически четко определенные аналоги.
3. (а) Комиссия может, в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), устанавливать условия и ограничения в отношении сельскохозяйственной продукции, к которой могут применяться продукты и вещества, указанные в параграфе 1, метод применения, дозировку, сроки применения и контакта с сельскохозяйственной продукцией и при необходимости принять решение об отмене этих продуктов и веществ.
- (б) Если государство-член считает, что продукт или вещество следует добавить в список, указанный в параграфе 1, или исключить из него, или что спецификации использования, упомянутые в подпункте (а), должны быть изменены, государство-член ЕС должен обеспечить, чтобы досье с причинами включения, отзыва или изменений было официально отправлено в Комиссию и государствам-членам.
- Запросы на внесение изменений или отзыв, а также решения по ним подлежат публикации.
- (с) Продукты и вещества, использовавшиеся до принятия настоящего Регламента для целей, соответствующих целям, изложенным в пункте 1 настоящей статьи, могут продолжать использоваться после указанного принятия. Комиссия может в любом случае изъять такие продукты или вещества в соответствии со Статьей 37(2).
4. Государства-члены могут регулировать на своей территории использование продуктов и веществ в органическом сельском хозяйстве для целей, отличных от тех, которые указаны в параграфе 1, при условии, что их использование соответствует целям и принципам, изложенным в Разделе II, а также общим и специальным критериям, установленным из параграфа 2, и в той мере, в какой это соответствует законодательству Сообщества. Соответствующее государство-член должно информировать другие государства-члены и Комиссию о таких национальных правилах.
5. Использование продуктов и веществ, не подпадающих под действие параграфов 1 и 4, и с учетом целей и принципов, изложенных в Разделе II, а также общих критериев в настоящей статье, разрешается в органическом сельском хозяйстве.
- Статья 17
- Конверсия
1. К хозяйству, в котором начато органическое производство, применяются следующие правила:
- (а) период конверсии начинается не раньше, чем оператор уведомит о своей деятельности компетентные органы и подвергнет свое владение системе контроля в соответствии со Статьей 28(1);
- (б) в течение периода конверсии все правила, установленные настоящим. Применяются правила;
- (с) должны быть определены периоды конверсии, специфичные для типа продукции растениеводства или животноводства;
- (д) в хозяйстве или подразделении, частично занимающемся органическим производством и частично переходящим на органическое производство, оператор должен хранить органически произведенную продукцию и продукцию, находящуюся в стадии перехода, отдельно, а также животных отдельно или легко отделяемыми, и вести соответствующие записи, подтверждающие разделение;
- (е) для определения периода конверсии, упомянутого выше, может быть принят во внимание период, непосредственно предшествующий дате начала периода конверсии, при условии совпадения определенных условий;
- (ф) животные и продукты животного происхождения, произведенные в течение периода конверсии, упомянутого в подпункте (с), не должны продаваться с указаниями, указанными в Статьях 23 и 24, используемыми в маркировке и рекламе продуктов.

2. Меры и условия, необходимые для реализации правил, содержащихся в настоящей статье, и, в частности, периоды, указанные в параграфе 1(с)-(f), определяются в соответствии с процедурой, указанной в статье 37. (2).

ГЛАВА 3

Производство переработанных кормов

Статья 18

Общие правила производства переработанных кормов

1. Производство переработанных органических кормов должно быть отделено во времени или пространстве от производства переработанных неорганических кормов.

2. Органические кормовые материалы или кормовые материалы от производства в стадии переработки не должны входить одновременно с теми же кормовыми материалами, произведенными неорганическими способами, в состав органического кормового продукта.

3. Любые кормовые материалы, используемые или перерабатываемые в органическом производстве, не должны подвергаться обработке с помощью химически синтезированных растворителей.

4. Не должны использоваться вещества и методы, которые восстанавливают свойства, утраченные при переработке и хранении органических кормов, которые корректируют результаты небрежности при обработке или которые иным образом могут ввести в заблуждение относительно истинной природы этих продуктов.

5. Меры и условия, необходимые для реализации правил производства, содержащихся в настоящей статье, должны быть приняты в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2).

ГЛАВА 4

Производство обработанных пищевых продуктов

Статья 19

Общие правила производства обработанных пищевых продуктов

1. Приготовление переработанных органических пищевых продуктов должно храниться отдельно во времени или пространстве от неорганических пищевых продуктов.

2. К составу органических обработанных пищевых продуктов применяются следующие условия:

(а) продукт должен быть произведен в основном из ингредиентов сельскохозяйственного происхождения; для определения того, произведен ли продукт преимущественно из ингредиентов сельскохозяйственного происхождения, не учитываются добавленные вода и поваренная соль;

(б) только добавки, технологические добавки, ароматизаторы, вода, соль, препараты микроорганизмов и ферментов, минералы, микроэлементы, витамины, а также аминокислоты и другие микроэлементы в пищевых продуктах для особого пищевого применения.

могут использоваться, и только в той мере, в какой они разрешены к использованию в органическом производстве в соответствии со Статьей 21;

(с) неорганические сельскохозяйственные ингредиенты могут использоваться только в том случае, если они были разрешены к использованию в органическом производстве в соответствии со Статьей 21 или были предварительно разрешены государством-членом;

(d) органический ингредиент не должен присутствовать вместе с тем же ингредиентом в неорганической форме или ингредиентом, находящимся в стадии переработки;

(е) пищевые продукты, произведенные из культур, находящихся в стадии конверсии, должны содержать только один ингредиент сельскохозяйственного происхождения.

3. Не должны использоваться вещества и методы, которые восстанавливают свойства, утраченные при переработке и хранении органических пищевых продуктов, которые исправляют результаты небрежности при обработке этих продуктов или которые иным образом могут ввести в заблуждение относительно истинной природы этих продуктов. .

Меры, необходимые для реализации правил производства, содержащихся в настоящей статье, и, в частности, в отношении методов обработки и условий предварительного разрешения государств-членов, упомянутых в параграфе 2 (с), должны быть приняты в соответствии с процедурой, указанной в Статье 37(2).

Статья 20

Общие правила производства органических дрожжей

1. Для производства органических дрожжей должны использоваться только органически произведенные субстраты. Другие продукты и вещества могут использоваться только в том случае, если они разрешены к использованию в органическом производстве в соответствии со статьей 21.

2. Органические дрожжи не должны присутствовать в органических продуктах питания или кормах вместе с неорганическими дрожжами.

3. Подробные правила производства могут быть установлены в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2).

Статья 21

Критерии отдельных продуктов и веществ в переработке

1. Разрешение на использование продуктов и веществ в органическом производстве и их включение в ограниченный список продуктов и веществ, упомянутых в статье 19(2)(b) и (с), должно соответствовать целям и принципам, изложенным в Разделе II и следующим критериям, которые оцениваются в целом:

(i) альтернативы, разрешенные в соответствии с настоящей главой, недоступны;

(ii) без обращения к ним было бы невозможно производить или сохранять пищевые продукты или выполнять определенные диетические требования, предусмотренные на основе законодательства Сообщества.

Кроме того, продукты и вещества, упомянутые в статье 19(2)(b), встречаются в природе и могут подвергаться только механическим, физическим, биологическим, ферментативным или микробным процессам, за исключением случаев, когда такие продукты и вещества из таких источников источники не доступны в достаточных количествах или качестве на рынке.

2. Комиссия должна, в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), принять решение о разрешении продуктов и веществ и их включении в ограниченный список, указанный в параграфе 1 настоящей статьи, и установить конкретные условия и лимиты на их использование, а при необходимости и на вывод продукции.

Если государство-член считает, что продукт или вещество следует добавить в список, указанный в параграфе 1, или исключить из него, или что характеристики использования, упомянутые в настоящем параграфе, должны быть изменены, государство-член должно обеспечить, чтобы досье, содержащее причины включения, отзыва или внесения поправок официально направляются в Комиссию и государствам-членам.

Запросы на внесение изменений или отзыв, а также решения по ним подлежат публикации.

Продукты и вещества, использовавшиеся до принятия настоящего Регламента и подпадающие под действие статьи 19(2)(b) и (c), могут продолжать использоваться после указанного принятия. Комиссия может в любом случае отозвать такие продукты или вещества в соответствии со статьей 37(2).

ГЛАВА 5

Гибкость

Статья 22

Исключительные правила производства

1. Комиссия может, в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), и условиями, изложенными в пункте 2 настоящей статьи, а также с учетом целей и принципов, изложенных в разделе II, предусмотреть предоставление исключений из правила производства, установленные в гл.

терры с 1 по 4.

2. Исключения, упомянутые в параграфе 1, должны быть сведены к минимуму и, при необходимости, ограничены по времени и могут быть предусмотрены только в следующих случаях:

(a) когда они необходимы для того, чтобы гарантировать, что органическое производство может быть начато или поддержано в хозяйствах, сталкивающихся с климатическими, географическими или структурными ограничениями;

(b) когда это необходимо для обеспечения доступа к кормам, семенам и вегетативному материалу для размножения, живым животным и другим

сельскохозяйственные ресурсы, если такие ресурсы недоступны на рынке в органической форме;

(c) если это необходимо для обеспечения доступа к ингредиентам сельскохозяйственного происхождения, если такие ингредиенты недоступны на рынке в органической форме;

(d) когда они необходимы для решения конкретных проблем, связанных с управлением органическим животноводством;

(e) если они необходимы в отношении использования конкретных продуктов и веществ при обработке, указанной в Статье 19(2)(b) для обеспечения производства хорошо зарекомендовавших себя пищевых продуктов в органической форме;

(f) когда необходимы временные меры, позволяющие продолжить или возобновить органическое производство в случае катастрофических обстоятельств;

(g) если необходимо использовать пищевые добавки и другие вещества, как указано в Статье 19(2)(b), или кормовые добавки и другие вещества, как указано в Статье 16(1)(d), и такие вещества недоступны на рынке, кроме произведенных с использованием ГМО;

(h) если использование пищевых добавок и других веществ, как указано в Статье 19(2)(b), или кормовых добавок, как указано в Статье 16(1)(d), требуется на основании законодательства Сообщества или национального законодательства.

3. Комиссия может в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), установить конкретные условия для применения исключений, предусмотренных в параграфе 1.

РАЗДЕЛ IV

МАРКИРОВКА

Статья 23

Использование терминов, относящихся к органическому производству

1. Для целей настоящего Регламента продукт считается имеющим термины, относящиеся к методу органического производства, если в маркировке, рекламных материалах или коммерческих документах такой продукт, его ингредиенты или кормовые материалы описаны в терминах, предполагающих Покупатель, что продукт, его ингредиенты или кормовые материалы были получены в соответствии с правилами, изложенными в настоящем Регламенте. В частности, термины, перечисленные в Приложении, их производные или уменьшительные формы, такие как «био» и «эко», по отдельности или в сочетании, могут использоваться на всей территории Сообщества и на любом языке Сообщества для маркировки и рекламы продуктов, которые удовлетворяют требованиям, установленные в соответствии с настоящим Регламентом или в соответствии с ним.

В маркировке и рекламе живых или переработанных сельскохозяйственных продуктов термины, относящиеся к методу органического производства, могут использоваться только в том случае, если, кроме того, все ингредиенты этого продукта также были произведены в соответствии с требованиями, изложенными в настоящем Регламенте.

2. Термины, упомянутые в параграфе 1, не должны использоваться нигде в Сообществе и на любом языке Сообщества для маркировки, рекламы и коммерческой документации продукта, который не удовлетворяет требованиям, изложенным в настоящем Регламенте, если только они не применяются к сельскохозяйственной продукции в продуктах питания или кормах или явно не имеют связи с органическим производством.

Кроме того, не должны использоваться любые термины, включая термины, используемые в товарных знаках, или методы, используемые в маркировке или рекламе, которые могут ввести в заблуждение потребителя или пользователя, предполагая, что продукт или его ингредиенты удовлетворяют требованиям, изложенным в настоящем Регламенте.

3. Термины, указанные в параграфе 1, не должны использоваться для продукта, для которого в маркировке или рекламе должно быть указано, что он содержит ГМО, состоит из ГМО или произведен из ГМО в соответствии с положениями Сообщества.

4. В отношении обработанных пищевых продуктов термины, указанные в параграфе 1, могут использоваться:

(a) в описании продажи при условии, что:

(i) обработанные пищевые продукты соответствуют Статье 19;

(ii) не менее 95% по массе ингредиентов сельскохозяйственного происхождения являются органическими;

(b) только в списке ингредиентов, при условии, что пищевой продукт соответствует Статьям 19(1), 19(2)(a), 19(2)(b) и 19(2)(d);

(c) в списке ингредиентов и в том же визуальном поле, что и торговое описание, при условии, что:

(i) основным ингредиентом является продукт охоты или рыболовства;

(ii) он содержит другие органические ингредиенты сельскохозяйственного происхождения;

(iii) пищевой продукт соответствует Статье 19(2)(a), 19(2)(b) и 19(1), 19(2)(d).

В списке ингредиентов должно быть указано, какие ингредиенты являются органическими.

В случае, когда применяются пункты (b) и (c) настоящего параграфа, ссылки на метод органического производства могут встречаться только в отношении органических ингредиентов, а список ингредиентов должен включать указание общего процентного содержания органических ингредиентов в пропорционально общему количеству ингредиентов сельскохозяйственного происхождения.

Термины и указание процентного содержания, упомянутые в предыдущем подпункте, должны быть выполнены тем же цветом, размером и стилем букв, что и другие указания в списке ингредиентов.

5. Государства-члены ЕС должны принять меры, необходимые для обеспечения соблюдения настоящей статьи.

6. Комиссия может в соответствии с процедурой, указанной в Статье 37(2), адаптировать список терминов, изложенных в Приложении.

Статья 24

Обязательные показания

1. Если используются термины, указанные в статье 23(1):

(a) кодový номер, указанный в статье 27(10) контролирующего органа или контролирующего органа, которому подчиняется оператор, выполнивший самую последнюю операцию по производству или подготовке, также должен быть указан в маркировке;

(b) логотип Сообщества, упомянутый в Статье 25(1) в отношении расфасованных пищевых продуктов, также должен быть размещен на упаковке;

(c) если используется логотип Сообщества, указание места, где было выращено сельскохозяйственное сырье, из которого состоит продукт, также должно появляться в том же визуальном поле, что и логотип, и принимать одну из следующих форм: при необходимости:

— «Сельское хозяйство ЕС», где сельскохозяйственное сырье выращивается в ЕС,

— «Сельское хозяйство за пределами ЕС», где сельскохозяйственное сырье выращивается в третьих странах,

— «Сельское хозяйство ЕС/не ЕС», где часть сельскохозяйственного сырья выращивается в Сообществе, а часть — в третьей стране.

Вышеупомянутое указание «ЕС» или «не-ЕС» может быть заменено или дополнено указанием страны в случае, если все сельскохозяйственное сырье, из которого состоит продукт, было выращено в этой стране.

Для вышеупомянутого обозначения «ЕС» или «не ЕС» небольшие количества ингредиентов по массе могут не учитываться при условии, что общее количество неучтенных ингредиентов не превышает 2% от общего количества по массе сырья сельскохозяйственного происхождения.

Вышеупомянутое обозначение «ЕС» или «не ЕС» не должно быть более заметным по цвету, размеру и стилю, чем торговое описание продукта.

Использование логотипа Сообщества, указанного в Статье 25(1), и указание, указанное в первом подпараграфе, не являются обязательными для продуктов, импортируемых из третьих стран. Однако если логотип Сообщества, упомянутый в Статье 25(1), присутствует на маркировке, указание, упомянутое в первом подпараграфе, также должно присутствовать на маркировке.

2. Указания, упомянутые в параграфе 1, должны быть нанесены на видном месте таким образом, чтобы быть легко видимыми, четко читаемыми и нестираемыми.

3. Комиссия должна, в соответствии с процедурой, указанной в Статье 37(2), установить конкретные критерии в отношении представления, состава и размера указаний, упомянутых в параграфе 1(a) и (c).

Статья 25

Логотипы органического производства

1. Логотип органической продукции Сообщества может использоваться при маркировке, презентации и рекламе продуктов, которые удовлетворяют требованиям, изложенным в настоящем Регламенте.

Логотип Сообщества не должен использоваться в случае продуктов и пищевых продуктов, находящихся на стадии переработки, как указано в Статье 23(4)(b) и (c).

2. Национальные и частные логотипы могут использоваться при маркировке, представлении и рекламе продукции, соответствующей требованиям, установленным настоящим Регламентом.

3. Комиссия должна, в соответствии с процедурой, указанной в Статье 37(2), установить конкретные критерии в отношении представления, состава, размера и дизайна логотипа Сообщества.

Статья 26

Особые требования к маркировке

Комиссия должна в соответствии с процедурой, указанной в Статье 37(2), установить конкретные требования к маркировке и составу, применимые к:

(a) органические корма;

(b) продукты растительного происхождения, полученные в процессе конверсии;

(c) вегетативный материал для размножения и семена для выращивания.

РАЗДЕЛ V

УПРАВЛЕНИЕ

Статья 27

Система контроля

1. Государства-члены должны создать систему контроля и назначить один или несколько компетентных органов, ответственных за контроль в отношении обязательств, установленных настоящим Регламентом в соответствии с Регламентом (ЕС) № 882/2004.

2. В дополнение к условиям, изложенным в Регламенте (ЕС) № 882/2004, система контроля, созданная в соответствии с настоящим Регламентом, должна включать, как минимум, применение мер предосторожности и контроля, которые должны быть приняты Комиссией в соответствии с процедурой, указанной в Статье 37(2).

3. В контексте настоящего Регламента характер и частота проверок определяются на основе оценки

риск возникновения нарушений и нарушений в части соблюдения требований, установленных настоящим Положением. В любом случае все операторы, за исключением оптовиков, занимающихся только расфасованной продукцией, и операторов, продающих конечному потребителю или пользователю, как описано в статье 28(2), подлежат проверке соответствия не реже одного раза в год.

4. Компетентный орган может:

(a) передать свои контрольные полномочия одному или нескольким другим контролирующим органам. Контрольные органы должны предоставлять адекватные гарантии объективности и беспристрастности и иметь в своем распоряжении квалифицированный персонал и ресурсы, необходимые для выполнения своих функций;

(b) делегировать задачи контроля одному или нескольким органам контроля. В этом случае государства-члены должны назначить органы, ответственные за утверждение и надзор за такими органами.

5. Компетентный орган может делегировать задачи контроля конкретному контролирующему органу только в том случае, если соблюдены условия, изложенные в Статье 5(2) Регламента (ЕС) № 882/2004, и, в частности, если:

(a) имеется точное описание задач, которые может выполнять контролирующий орган, и условий, при которых он может их выполнять;

(b) имеется доказательство того, что контролирующий орган:

(i) обладает опытом, оборудованием и инфраструктурой, необходимыми для выполнения делегированных ему задач;

(iii) имеет достаточное количество подходящего квалифицированного и опытного персонала; и

(iii) является беспристрастным и свободным от любого конфликта интересов в отношении выполнения делегированных ему задач;

(c) контролирующий орган аккредитован по самой последней уведомленной версии путем публикации в серии С Официального Журнала Европейского Союза, европейского стандарта EN 45011 или ISO Guide 65 (Общие требования к органам, эксплуатирующим системы сертификации продукции), и одобрен компетентными органами;

(d) орган контроля сообщает результаты проверок, проведенных компетентному органу, на регулярной основе и всякий раз, когда компетентный орган этого требует. Если результаты контроля указывают на несоблюдение или указывают на вероятность несоблюдения, контролирующий орган должен немедленно информировать об этом компетентный орган;

(e) существует эффективная координация между делегирующим полномочия компетентным органом и контролирующим органом.

6. В дополнение к положениям пункта 5 компетентный орган должен учитывать следующие критерии при утверждении контролирующего органа:

(a) стандартную процедуру контроля, которой необходимо следовать, содержащую подробное описание мер контроля и мер предосторожности, которые орган обязуется применять к операторам, подлежащим его контролю;

(b) меры, которые контролирующий орган намерен применить в случае обнаружения нарушений и/или нарушений.

7. Компетентные органы не могут делегировать контрольным органам следующие задачи:

(a) надзор и аудит других органов контроля;

(b) правомочность предоставлять исключения, как указано в Статье 22, если это не предусмотрено в особых условиях, установленных Комиссией в соответствии со Статьей 22(3).

8. В соответствии со статьей 5(3) Регламента (ЕС) № 882/2004, компетентные органы, делегирующие задачи контроля органам контроля, должны при необходимости организовывать аудиты или проверки органов контроля. Если в результате проверки или проверки выяснится, что такие органы не выполняют должным образом делегированные им задачи, делегирующий компетентный орган может отозвать делегирование. Он должен незамедлительно отозвать его, если контролирующий орган не предпримет соответствующих и своевременных мер по исправлению положения.

9. В дополнение к положениям параграфа 8 компетентный орган:

(a) гарантировать, что контроль, осуществляемый органом контроля, является объективным и независимым;

(b) проверять эффективность своих средств контроля;

(c) принимать во внимание любые нарушения или нарушения, обнаруженные и примененные корректирующие меры;

(d) отозвать одобрение этого органа, если он не отвечает требованиям, указанным в (a) и (b), или больше не соответствует критериям, указанным в параграфах 5, 6, или не отвечает требованиям, изложенным в параграфах 11, 12. и 14.

10. Государства-члены ЕС должны присвоить кодовый номер каждому контролируемому органу или органу контроля, выполняющему задачи контроля, как указано в параграфе 4.

11. Контрольные органы и контролирующие органы должны предоставить компетентным органам доступ в свои офисы и помещения и предоставить любую информацию и помощь, которые компетентные органы сочтут необходимыми для выполнения своих обязательств в соответствии с настоящей статьей.

12. Контролирующие органы и контролирующие органы должны обеспечить, чтобы к операторам, подлежащим их контролю, применялись, по крайней мере, меры предосторожности и контроля, указанные в параграфе 2.

13. Государства-члены должны обеспечить, чтобы созданная система контроля позволяла отслеживать каждый продукт на всех этапах производства, подготовки и распределения в соответствии со Статьей 18 Регламента (ЕС) № 178/2002, в частности, для того, чтобы предоставить потребителям гарантии того, что органическая продукция произведена с соблюдением требований, установленных настоящим Регламентом.

14. Не позднее 31 января каждого года контролирующие органы и контролирующие органы передают компетентным органам список операторов, которые подвергались их контролю на 31 декабря предыдущего года. Краткий отчет о контрольных мероприятиях, проведенных в течение предыдущего года, предоставляется до 31 марта каждого года.

Статья 28

Соблюдение системы контроля

1. Любой оператор, который производит, готовит, хранит или импортирует из третьей страны продукцию в значении статьи 1(2) или который размещает такую продукцию на рынке, должен до размещения на рынке любой продукции как органической или в преобразование в органическое:

(a) уведомить о своей деятельности компетентные органы Государство-член, где осуществляется деятельность;

(b) передать свое предприятие в систему контроля, указанную в Статье 27.

Первый подпункт применяется также к экспортерам, которые экспортируют продукцию, произведенную в соответствии с правилами производства, установленными настоящим Регламентом.

Если оператор передает какую-либо деятельность третьей стороне, на него, тем не менее, распространяются требования, указанные в пунктах (a) и (b), а субподрядная деятельность подлежит системе контроля.

2. Государства-члены ЕС могут освободить от применения настоящей статьи операторов, которые продают продукцию непосредственно конечному потребителю или пользователю, при условии, что они не производят, не готовят, не хранят ничего, кроме как в месте продажи или импортируют такую продукцию из третьей страны или не поручали такую деятельность третьей стороне.

3. Государства-члены должны назначить орган или утвердить орган для приема таких уведомлений.

4. Государства-члены ЕС должны гарантировать, что любой оператор, который соблюдает правила настоящего Регламента и платит разумную плату в качестве вклада в расходы на контроль, имеет право на страхование системы контроля.

5. Контролирующие органы и органы контроля обязаны вести обновляемый список, содержащий наименования и адреса подконтрольных им операторов. Этот список должен быть доступен заинтересованным сторонам.

6. Комиссия в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), должна принять правила реализации, чтобы предоставить подробную информацию о процедуре уведомления и подачи, указанной в параграфе 1 настоящей статьи, в частности, в отношении информации, включенной в уведомление, указанное в подпункте «а» пункта 1 настоящей статьи.

Статья 29

Документальные доказательства

1. Органы контроля и органы контроля, указанные в статье 27(4), должны предоставить документальные доказательства любому такому оператору, который подлежит их контролю и который в сфере своей деятельности отвечает требованиям, изложенным в настоящем Регламенте. Документальные доказательства должны, по крайней мере, позволять идентифицировать оператора и тип или ассортимент продукции, а также срок действия.

2. Оператор обязан проверить документальные подтверждения своих поставщиков.

3. Форма документального подтверждения, указанная в пункте 1, составляется в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), с учетом преимуществ электронной сертификации.

Статья 30

Меры в случае нарушений и нарушений

1. В случае обнаружения нарушений в отношении соблюдения требований, изложенных в настоящем Регламенте, контролирующий орган или контролирующий орган должен обеспечить отсутствие ссылок на метод органического производства в маркировке и рекламе всей затронутой партии или производственного цикла. этим нарушением, если оно будет соразмерно значимости нарушенного требования, а также характеру и конкретным обстоятельствам неправомерной деятельности.

В случае обнаружения серьезного нарушения или нарушения с пролонгированным эффектом контролирующий орган или контролирующий орган должен запретить соответствующему оператору продавать продукцию, в маркировке и рекламе которой упоминается метод органического производства, на период, согласованный с компетентным органом государство-член.

2. Информация о случаях нарушений или нарушений, влияющих на органический статус продукта, должна быть немедленно передана между контролирующими органами, контролирующими органами, компетентными органами и заинтересованными государствами-членами и, при необходимости, в Комиссию.

Уровень связи будет зависеть от серьезности и степени обнаруженного нарушения или нарушения.

Комиссия может, в соответствии с процедурой, указанной в Статье 37(2), устанавливать спецификации относительно формы и условий таких сообщений.

Статья 31

Обмен информацией

По запросу, надлежащим образом обоснованному необходимостью гарантировать, что продукция произведена в соответствии с настоящим Регламентом, компетентные органы, контролирующие органы и контролирующие органы обмениваются соответствующей информацией о результатах своего контроля с другими компетентными органами, контролирующими органами и органами контроля. Они также могут обмениваться такой информацией по собственной инициативе.

РАЗДЕЛ VI

ТОРГОВЛЯ С ТРЕТЬИМИ СТРАНАМИ

Статья 32

Импорт соответствующей продукции

1. Продукт, импортированный из третьей страны, может быть размещен на рынке Сообщества как органический при условии, что:

- (a) продукт соответствует положениям, изложенным в Разделах II, III и IV, а также с правилами реализации, влияющими на его производство, принятыми в соответствии с настоящим Регламентом;
- (b) все операторы, включая экспортеров, подвергались контролю со стороны контролирующего органа или органа контроля, признанного в соответствии с пунктом 2;
- (c) заинтересованные операторы должны иметь возможность в любое время предоставить импортерам или национальным органам документальные доказательства, указанные в Статье 29, позволяющие идентифицировать оператора, выполнившего последнюю операцию, и проверить соответствие путем этому оператору с пунктами (a) и (b), выданным контролирующим органом или органом контроля, указанным в пункте (b).

2. Комиссия должна, в соответствии с процедурой, указанной в статье 37(2), признать органы контроля и органы контроля, указанные в пункте 1(b) настоящей статьи, включая органы контроля и органы контроля, указанные в статье 27, которые компетентны осуществлять контроль и выдавать документальные доказательства, указанные в пункте 1 «в» настоящей статьи, в третьих странах, и устанавливать перечень этих контрольных органов и органов контроля.

Органы контроля должны быть аккредитованы по последней нотифицированной версии путем публикации в серии С Официального журнала Европейского Союза европейского стандарта EN 45011 или руководства ISO 65 (Общие требования к органам, эксплуатирующим системы сертификации продукции). Органы контроля должны проходить регулярную оценку на месте, надзор и многолетнюю переоценку своей деятельности органом по аккредитации.

При рассмотрении заявлений о признании Комиссия предлагает контролирующему органу или контролирующему органу предоставить всю необходимую информацию. Комиссия может также поручить

эксперты с задачей проверки на месте правил производства и контрольной деятельности, осуществляемой в третьей стране соответствующим контролирующим органом или контролирующим органом.

Признанные органы контроля или органы контроля должны предоставлять отчеты об оценке, выданные органом по аккредитации или, в зависимости от обстоятельств, компетентным органом о регулярной оценке на месте, надзоре и многолетней переоценке своей деятельности.

На основании отчетов об оценке Комиссия при содействии государств-членов должна обеспечить соответствующий надзор за признанными органами контроля и контрольными органами путем регулярной проверки их признания. Характер надзора определяется на основе оценки риска возникновения нарушений или нарушений положений, установленных настоящим Положением.

Статья 33

Импорт продукции с эквивалентными гарантиями

1. Продукт, импортированный из третьей страны, также может быть размещен на рынке Сообщества как органический при условии, что:

- (a) продукт был произведен в соответствии с правилами производства, эквивалентными тем, которые указаны в Разделах III и IV;
- (b) к операторам применялись меры контроля, эквивалентные по эффективности тем, которые указаны в Разделе V, и такие меры контроля применялись постоянно и эффективно;
- (c) операторы на всех стадиях производства, приготовления и распределения в третьей стране представили свою деятельность системе контроля, признанной в соответствии с параграфом 2, или контролирующему органу или органу контроля, признанному в соответствии с параграфом 3;
- (d) на продукцию распространяется сертификат проверки, выданный компетентными органами, контролирующими органами или контролирующими органами третьей страны, признанными в соответствии с параграфом 2, или контролирующим органом или контролирующим органом, признанными в соответствии с параграфом 3, который подтверждает, что товар соответствует условиям, изложенным в настоящем пункте.

Оригинал сертификата, упомянутого в настоящем пункте, должен сопровождать товар до помещения первого грузополучателя; после этого импортер должен хранить сертификат в распоряжении контролирующего органа или контролирующего органа в течение не менее двух лет.

2. Комиссия может, в соответствии с процедурой, указанной в Статье 37(2), признать третьи страны, чья система производства соответствует принципам и правилам производства, эквивалентным тем, которые изложены в Разделах II, III и IV, и чьи меры контроля имеют эквивалентную эффективность тем, которые изложены в Разделе V, и устанавливают список этих стран. При оценке эквивалентности необходимо учитывать рекомендации Кодекса Алиментариус CAC/GL 32.

При рассмотрении запросов на признание Комиссия приглашает третью страну предоставить всю необходимую информацию. Комиссия может поручить экспертам изучить на месте правила производства и меры контроля соответствующей третьей страны.

К 31 марта каждого года признанные третьи страны должны направлять в Комиссию краткий годовой отчет о реализации и обеспечении соблюдения мер контроля, установленных в третьей стране.

На основании информации, содержащейся в этих годовых отчетах, Комиссия при содействии государств-членов обеспечивает соответствующий надзор за признанными третьими странами, регулярно проверяя их признание. Характер надзора определяется на основе оценки риска возникновения нарушений или нарушений положений, установленных настоящим Положением.

3. Для продуктов, не импортируемых в соответствии со статьей 32 и не импортируемых из третьей страны, которая признана в соответствии с параграфом 2 настоящей статьи, Комиссия может в соответствии с процедурой, указанной в статье 37 (2), признать органы контроля и контроля, органы, включая органы контроля и органы контроля, указанные в статье 27, компетентные осуществлять контроль и выдавать сертификаты в третьих странах для целей пункта 1, и установить список этих органов контроля и органов контроля. При оценке эквивалентности необходимо учитывать рекомендации Кодекса Алиментариус CAC/GL 32.

Комиссия рассматривает любой запрос о признании, поданный контролирующим органом или органом контроля в третьей стране.

При рассмотрении заявлений о признании Комиссия предлагает контролирующему органу или контролирующему органу предоставить всю необходимую информацию. Орган контроля или контролирующий орган должен проходить регулярную оценку на месте, надзор и многолетнюю переоценку своей деятельности органом по аккредитации или, в зависимости от обстоятельств, компетентным органом. Комиссия может также поручить экспертам проверку на месте правил производства и мер контроля, осуществляемых в третьей стране соответствующим контролирующим органом или контролирующим органом.

Признанные органы контроля или органы контроля должны предоставлять отчеты об оценке, выданные органом по аккредитации или, в зависимости от обстоятельств, компетентным органом о регулярной оценке на месте, надзоре и многолетней переоценке своей деятельности.

На основании этих отчетов об оценке Комиссия при содействии государств-членов должна обеспечить соответствующий надзор за признанными органами контроля и контрольными органами путем регулярной проверки их признания. Характер надзора определяется на основе оценки риска возникновения нарушений или нарушений положений, установленных настоящим Положением.

РАЗДЕЛ VII

Срок, предусмотренный статьей 5(6) Решения 1999/468/ЕС, устанавливается в три месяца.

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ И ПЕРЕХОДНЫЕ ПРАВИЛА

Статья 34

Статья 38

Свободное перемещение органических продуктов

Реализация правил

1. Компетентные органы, органы контроля и контролирующие органы не могут по основаниям, связанным с методом производства, маркировкой или представлением этого метода, запрещать или ограничивать сбыт органических продуктов, контролируемых другим контролирующим органом или контролирующим органом, расположенным в другом государстве-члене, если эти продукты соответствуют требованиям настоящего Регламента. В частности, не могут быть установлены никакие дополнительные меры контроля или финансовое бремя в дополнение к тем, которые предусмотрены в Разделе V настоящего Регламента.

Комиссия должна, в соответствии с процедурой, указанной в Статье 37(2), и с учетом целей и принципов, изложенных в Разделе II, принять подробные правила применения настоящего Регламента. Они должны включать, в частности, следующее:

2. Государства-члены могут применять более строгие правила на своей территории к органическому производству растений и животноводства, если эти правила также применимы к неорганическому производству и при условии, что они соответствуют законодательству Сообщества и не запрещают и не ограничивают маркетинг органических продуктов, произведенных в пределах территории соответствующего государства-члена.

(a) подробные правила в отношении правил производства, изложенных в Разделе III, в частности, в отношении конкретных требований и условий, которые должны соблюдаться операторами;

(b) подробные правила в отношении правил маркировки, изложенные в Разделе IV;

(c) подробные правила в отношении системы контроля, установленной в соответствии с Разделом V, в частности, в отношении минимальных требований к контролю, надзору и аудиту, конкретных критериев делегирования задач частным контрольным органам, критериев утверждения и отзыва таких органов и документа -тарные доказательства, указанные в статье 29;

Статья 35

Передача информации в Комиссию

Государства-члены должны регулярно передавать в Комиссию следующую информацию:

(d) подробные правила в отношении правил импорта из третьих стран, изложенных в Разделе VI, в частности, в отношении критериев и процедур, которым необходимо следовать в отношении признания согласно Статьям 32 и 33 третьих стран и контрольных органов, включая публикация списков признанных третьих стран и органов контроля, а также в отношении сертификата, указанного в пункте (d) статьи 33(1), с учетом преимуществ электронной сертификации;

(a) названия и адреса компетентных органов и, при необходимости, их кодовые номера и знаки соответствия;

(b) списки контролирующих органов и организаций, их кодовые номера и, при необходимости, их знаки соответствия. Комиссия регулярно публикует список контролирующих органов и органов.

(e) подробные правила относительно свободного перемещения органических продуктов, изложенных в Статье 34, и передачи информации в Комиссию в Статье 35.

Статья 36

Статья 39

Статистическая информация

Отмена Регламента (ЕЕС) № 2092/91

Государства-члены должны передавать Комиссии статистическую информацию, необходимую для реализации и контроля за выполнением настоящего Регламента. Эта статистическая информация должна быть определена в контексте Статистической программы Сообщества.

1. Регламент (ЕЭС) № 2092/91 отменяется с 1 января 2009 года.

2. Ссылки на отмененный Регламент (ЕЕС) № 2092/91 должны быть истолкованы как ссылки на настоящий Регламент.

Статья 37

Статья 40

Комитет по органическому производству

Переходные меры

1. Комиссии оказывает помощь регулирующий комитет по органическому производству.

При необходимости меры по облегчению перехода от правил, установленных Регламентом (ЕЕС) № 2092/91, к настоящему Регламенту должны быть приняты в соответствии с процедурой, указанной в Статье 37(2).

2. Если делается ссылка на настоящий параграф, применяются статьи 5 и 7 Решения 1999/468/ЕС.

Статья 41

Доклад Совету

1. К 31 декабря 2011 года Комиссия должна представить отчет Совету.

2. В отчете, в частности, должен быть рассмотрен опыт, полученный в результате применения настоящего Регламента, и рассмотрены, в частности, следующие вопросы:

(a) сфера действия настоящего Регламента, в частности, в отношении органических
еда, приготовленная предприятиями общественного питания;

(b) запрет на использование ГМО, включая наличие продуктов, не произведенных с использованием ГМО, декларацию продавца, возможность установления конкретных пороговых значений толерантности и их влияние на органический сектор;

(c) функционирование внутреннего рынка и системы контроля, в частности, оценивая, что установленная практика не приводит к недобросовестной конкуренции или барьерам для производства и сбыта органических продуктов.

3. Комиссия при необходимости сопровождает отчет соответствующими предложениями.

Статья 42

Вступление в силу и применение

Настоящий Регламент вступает в силу на седьмой день после его публикации в Официальном журнале Европейского Союза.

Для некоторых видов животных, некоторых водных растений и некоторых микроводорослей, где подробные правила производства не установлены, применяются правила, предусмотренные для маркировки в Статье 23 и для контроля в Разделе V. До включения подробных правил производства применяются национальные правила или, при их отсутствии, частные стандарты, принятые или признанные государствами-членами.

Он применяется с 1 января 2009 года.

Настоящий Регламент является обязательным во всей своей полноте и подлежит прямому применению во всех государствах-членах ЕС.

Совершено в Люксембурге 28 июня 2007 г.

Для Совета

Президент

С. ГАБРИЭЛЬ

ПРИЛОЖЕНИЕ

УСЛОВИЯ, УКАЗАННЫЕ В СТАТЬЕ 23(1)

БГ:	биологическичен.
ЭС:	экологический, биологический.
КС:	экологический, биологический.
ДА:	Экологиск.
ДЭ:	экологич, биологич.
ЕТ:	махе, ёкологилин.
ЭЛ:	βιολογικό.
РУ:	органический.
ФР:	биологический.
ГА:	органах.
ЭГО:	биологический.
ЛВ:	биологические, экологические.
ЛТ:	экологичкас.
ЛУ:	биологещ.
ХУ:	окологий.
МТ:	органику.
НЛ:	биологический.
ПЛ:	экологический.
ПТ:	биологический.
РО:	экологический.
СК:	экологический, биологический.
СЛ:	эколошки.
ФИ:	луоннонмукайнен.
СВ:	экологиск.
